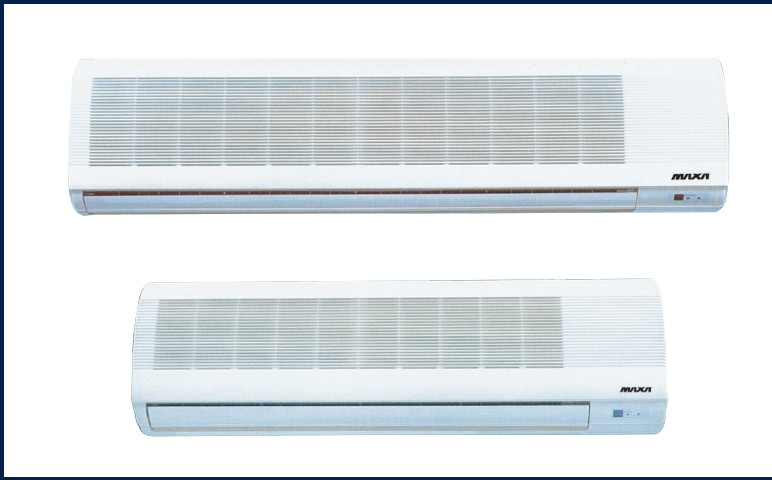
CE

MAXA®
AIR CONDITIONING



MANUALE UTENTE - INSTALLATORE
INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

MURALE IDRONICO HYDRONIC HIGH WALL

Serie/*Series*/Serie/*Série*	Emissione/*Edition*/Ausgabe/*Issue*
HHW 07÷32	01.06
Catalogo/*Catalogue*/Katalog/*Brochure*	Sostituisce/*Supersedes* Ersetzt/*Remplace*
MUI0111250100	08.05

MAXA

D5

INDICE / *CONTENTS*

1. Informazioni Importanti sulla sicurezza
Important Safety Information 3
2. Posizionamento dell'unità
Location for Fan Coil Unit 4
3. Installazione della dima
Mounting Plate Installation 4
4. Tubazioni e scarico condensa
Piping and Drainage of Fan Coil Units 6
5. Collegamenti idraulici
Field Piping Connections 7
6. Come rimuovere ed installare la griglia frontale
How to Remove the Frame Grille 7
7. Controllo del drenaggio
Checking the Drainage 9
8. Collegamenti elettrici
Wiring Connections 9
9. Spurgo dell'Aria
Air Purging 10
10. Schemi elettrici
Wiring Diagrams 11
11. LED di stato dell'unità
LED mode indicators for water fan coil 13
12. Guida del telecomando
Remote Control Operation Guide 13
13. Avvisi per l'utente
User Notices 16
14. Note supplementari sul funzionamento
Additional Notes on Operation 17
15. Cura e manutenzione
Care and Maintenance 18

AVVERTIMENTO: Le parti in movimento e la corrente possono causare infortuni e morte. Isolare e togliere l'alimentazione alla macchina prima dell'assistenza.

ATTENZIONE: I bordi e le superfici taglienti della macchina possono provocare delle ferite; evitare di entrare in contatto con esse.

WARNING: Moving machinery and electrical power hazards may cause several injury or death disconnect and lock off the power before servicing equipment.

CAUTION: Sharp edges and coil surfaces are potential injury hazard avoid contact with them.

1. INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE:

Questo condizionatore deve essere installato correttamente in conformità con le seguenti istruzioni prima di essere usato.

Staccare l'alimentazione prima di qualsiasi riparazione.

NOTA: Si raccomanda che l'assistenza sia fatta da un tecnico qualificato .

⚠ Avvertimento:
QUESTO PRODOTTO DEVE ESSERE COLLEGATO CORRETTAMENTE A MASSA.

Per sicurezza personale, questo prodotto deve essere collegato a massa.
Controllare tutte le norme e le ordinanze locali che potrebbero interessare l'installazione di questo sistema di climatizzazione.
Riferirsi all'etichetta presente su ogni unità per il voltaggio, la frequenza e gli ampère corretti.
Assicurarsi che l'alimentazione disponibile corrisponda a quella specificata sull'etichetta delle caratteristiche dell'unità.
Assicurarsi della sufficente potenza elettrica disponibile per gestire il carico imposto da questa unità.

Riferirsi ai disegni dimensionali per la posizione delle tubazioni, dello scolo di condensa e dei connettori elettrici prima del posizionamento sul posto.

⚠
Non usare qesto prodotto con acqua a temperatura superiore ai 60°C

1. IMPORTANT SAFETY INFORMATION

READ ALL SAFETY INFORMATION BEFORE USE:

This air conditioner must be properly installed in accordance with the installation instruction before it is used.

Disconnect and lock-off all power from air conditioner before making any repairs.
NOTE: Strongly recommed that any servicing be performed by a qualified techinician.

⚠ *Warning :*
THIS PRODUCT MUST BE PROPERLY GROUNDED.

For personal safety, this product must be properly grounded.

Check all local codes and ordinances that could affect installation of this air conditioner system.

Refer to rating plate on each unit for the correct volttage, frequency and amperes.
Be sure power supply available corresponds to that specified on the unit rating namesplate.
Check electrical service provided by utility for the site to be sure the electrical service capacity can handle the load imposed by this unit.
Refer to dimensional drawings for location of pipings, condensate drain, and electrical connections before setting in place.

⚠
Do not use this product with water temperature higher than 60°C.

2. POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ

Selezionare la posizione dell'unità con le seguenti considerazioni:

1. Le prese d'aria anteriori e posteriori non devono essere ostruite. Dalla presa l'aria dovrebbe uscire liberamente.

2. Il muro dove l'unità dovrebbe essere montata deve essere rigido per non essere messo in vibrazione e quindi produrre rumore.

3. Accertarsi che lo spazio da ogni lato dell'unità sia conforme a figura 1.

4. Dal pavimento, l'altezza dovrebbe essere superiore all'altezza d'uomo.

ATTENZIONE: Evitare di installare l'unità esposta alla luce solare diretta.

2. LOCATION FOR FAN COIL UNIT

Select the location of the fan coil unit with following consideration:

1. The front of the air inlet and outlet shall be free from any obstruction. The outlet air should flow out freely.

2. The wall where the unit is to be mounted should be stiff enough not to resonate and produce noise.

3. Ensure the clearance on every side of the fan coil unit to conform to figure 1.

4. From floor, the height should be more than eye level.

***CAUTION**: Avoid installing the unit from direct sunlight.*

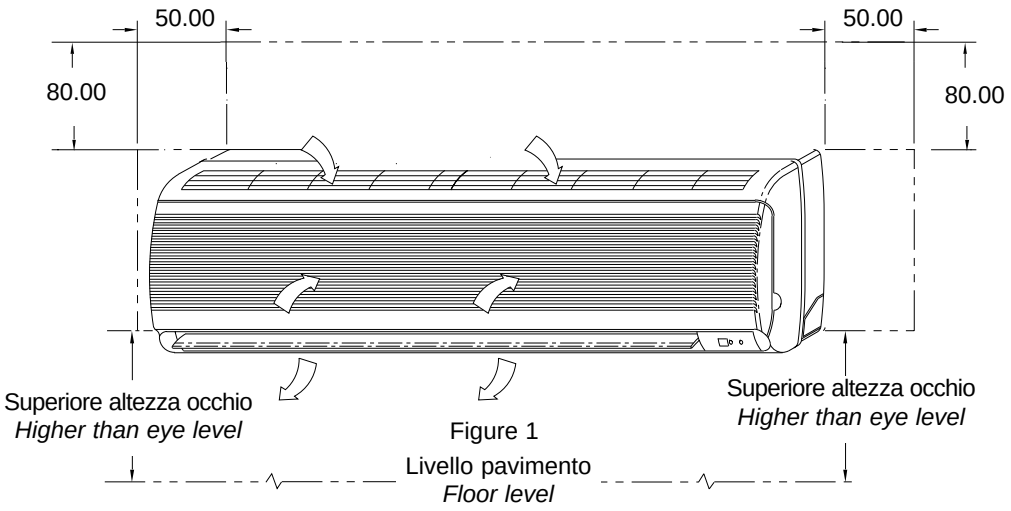


Figure 1

Spazio di servizio & di manutenzione
Maintenance & service space

Direzione dell'aria
Air flow direction

NOTA: Le dimensioni sono in millimetri
NOTE: Dimension are in millimeter

3. INSTALLAZIONE DELLA DIMA DI SUPPORTO

1. Dopo aver selezionato un posto adatto per installazione della macchina, disporre la dima di montaggio orizzontalmente sulla parete. Assicurisi che l'allineamento sia orizzontale. Usare una bolla se disponibile.

2. Riferirsi alla figura qui sotto, contrassegnare la posizione per i tasselli ed il foro per le condutture.

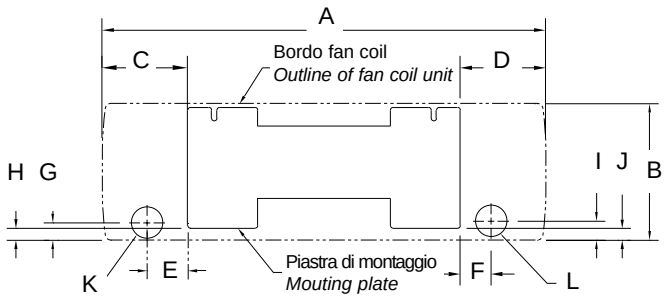
3. MOUNTING PLATE INSTALLATION

1. After a suitable place for installation has been selected, place the mounting plate horizontally on the wall. Make sure the alignment is horizontal. Use a plumb line, if available.

2. Refering to the figure on page 5, mark the location for the wall plugs and the hole for the pipings.

SEQUENZA DI OPERAZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA DIMA DI MONTAGGIO

PLAN DIMENSIONS FOR MOUNTING PLATE INSTALLATION

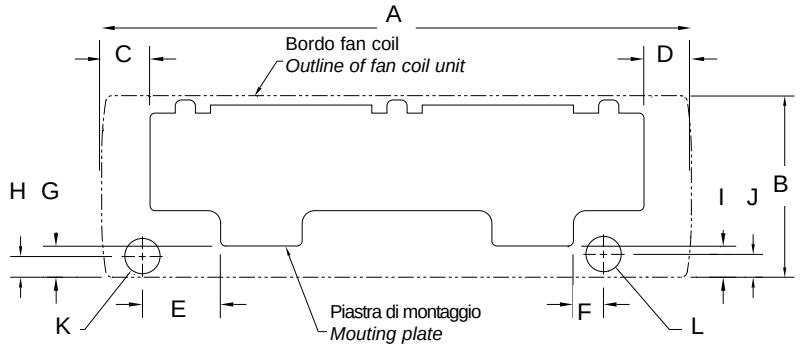


Foro parte sinistra
Left backward piping hole

Foro parte destra
Right backward piping hole

MODELLO *MODEL*	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
07	880	298	190	190	90	68	42	20	26	20	Ø70	Ø70
10	990	305	191	191	91	69	39	27	43	27	Ø70	Ø70

Dim. in millimetri
Dim. are in millimeter

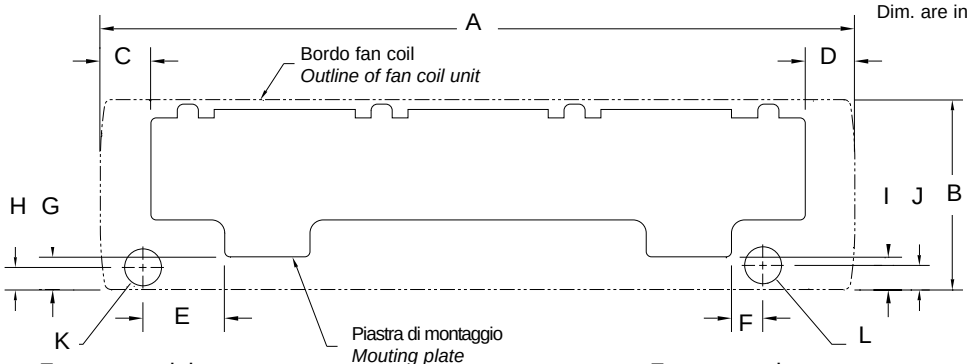


Foro parte sinistra
Left backward piping hole

Foro parte destra
Right backward piping hole

MODELLO *MODEL*	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
16	1170	360	96	96	155	60	62	42	6262	46	Ø70	Ø70
21												

Dim. in millimetri
Dim. are in millimeter



Foro parte sinistra
Left backward piping hole

Foro parte destra
Right backward piping hole

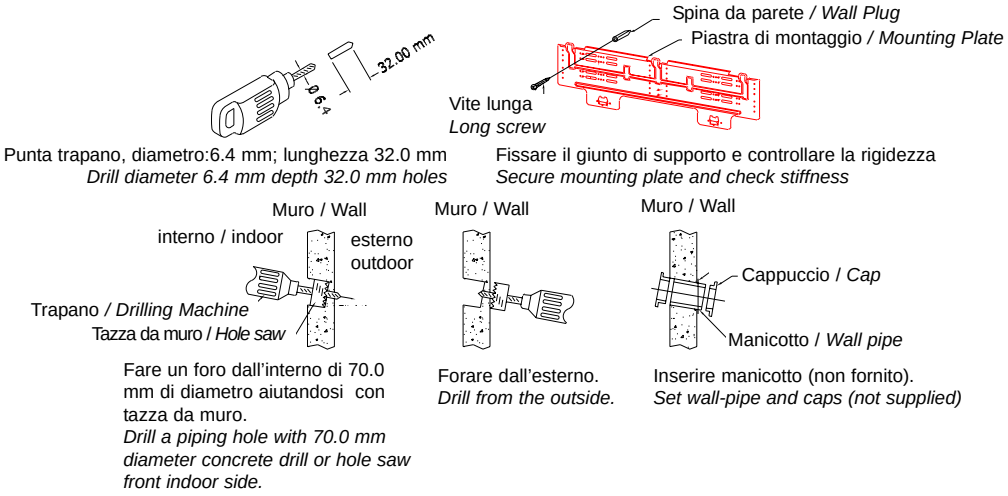
MODELLO *MODEL*	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
26	1451	365	100	100	155	70	38	42	38	46	Ø70	Ø70
32												

Dim. in millimetri
Dim. are in millimeter

3. Fare un foro di diametro di 6.4 millimetri, 32.0 millimetri di profondità sulla parete.
4. Insere i tasselli a parete.
5. Fissare la dima e controllare se c'è rigidezza.
6. Fare un foro da 70.0 millimetri di diametro a destra a sinistra dell'unità ed assicurisi che il foro sia in discesa un po'inclinato.
7. Se il foro è irregolare si prega di fornirsi di un manicotto per l'assemblaggio dei tubi per impedire pericoli come i topi che mordono i cavi di collegamento.

3. Drill 6.4 mm diameter, 32.0 mm depth on the wall.

4. Insert the wall plugs.
5. Secure the mounting plate and check for stiffness.
6. Drill a piping hole 70.0 mm diameter hole either from the right or to the left indoor side and make sure that the hole is slightly slant downward.
7. If the wall is hollow please provide a sleeve for tube assembly to prevent dangers cause by mice biting the connecting cables.


32.00 mm
6.4
Spina da parete / Wall Plug
Piastra di montaggio / Mounting Plate
Vite lunga
Long screw
Punta trapano, diametro:6.4 mm; lunghezza 32.0 mm
Drill diameter 6.4 mm depth 32.0 mm holes
Fissare il giunto di supporto e controllare la rigidezza
Secure mounting plate and check stiffness
Muro / Wall
interno / indoor
esterno
outdoor
Trapano / Drilling Machine
Tazza da muro / Hole saw
Fare un foro dall'interno di 70.0 mm di diametro aiutandosi con tazza da muro.
Drill a piping hole with 70.0 mm diameter concrete drill or hole saw front indoor side.
Muro / Wall
Forare dall'esterno.
Drill from the outside.
Muro / Wall
Cappuccio / Cap
Manicotto / Wall pipe
Inserire manicotto (non fornito).
Set wall-pipe and caps (not supplied)

4. TUBAZIONI E SCARICO CONDENSA

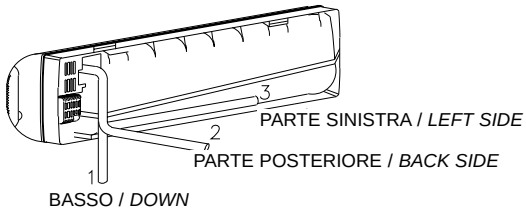
4. PIPING AND DRAINAGE OF FAN COIL UNIT

1. Ruotare le tubazioni e lo scarico verso il foro d'uscita. Ci sono tre uscite possibili della tubazione. Per le uscite 1 e 3, tagliare le piastrine per far passare il tubo attraverso esse, rimuovere la bave residua sui bordi del basamento.

1. Route the fan coil tubing with drain hose to the hole. There are three possible tubing routes. For the route 1 and 3, cut the plate to pass the pipe through it, remove sharp edge left on the base pan.

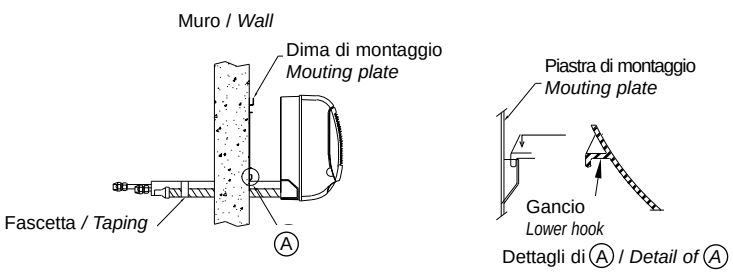
USCITE DELLA TUBAZIONE

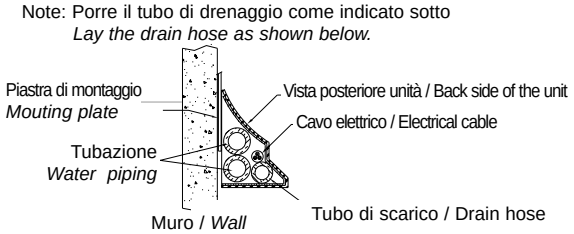
TUBING ROUTE



2. Infilare le tubazioni e il tubo di scarico nel foro.
3. Nastrare le tubazioni, il tubo flessibile di drenaggio ed il cavo di collegamento.
4. Per le tubazioni orizzontali, assicurarsi che siano poste lungo la scanalatura sulla parte posteriore del

2. Insert the fan coil unit piping and drain pipe through the hole.
3. Tape the tubing, drain hose, and connecting cable.
4. For the horizontal piping, make sure that are laid along the groove at the back of the unit and secure




Note: Porre il tubo di drenaggio come indicato sotto
Lay the drain hose as shown below.
Piastra di montaggio
Mouting plate
Vista posteriore unità / Back side of the unit
Cavo elettrico / Electrical cable
Tubazione
Water piping
Muro / Wall
Tubo di scarico / Drain hose

l'unità e che siano fissate le tubazioni usando i fermi (2 pezzi) prima del fissaggio alla dima di montaggio.

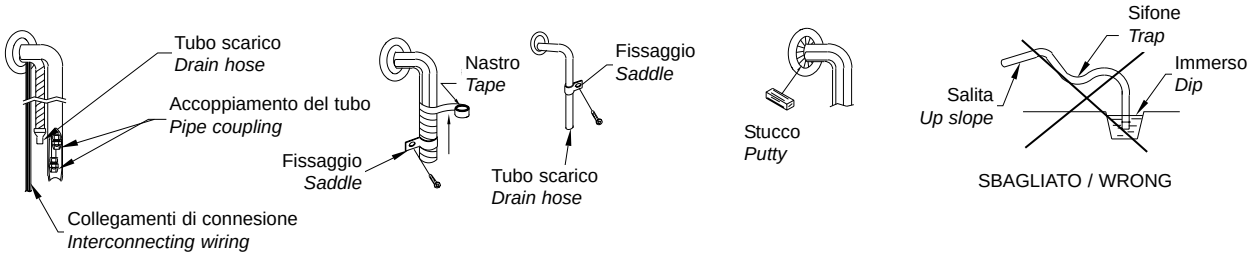
the piping using the piping holders (2 pieces) before fixing to the mounting plate.

5. Assicurarsi l'unità sia collegata alla dima di montaggio.
6. Collegare le tubazioni dell'acqua fredda ed assicurarsi che le guarnizioni siano collocate correttamente.
7. Collegare il tubo di scolo e nastrare le parti di connessione.
8. Accertarsi che il tubo di drenaggio non abbia ostacoli e si immetta nello csarico dell'acqua.
9. Sigillare con attenzione l'apertura nella parete per evitare che con il tempo si crei qualche perdita d'acqua.

FUORI DELLA PARETE

5. Secure the unit to the mounting plate.
6. Connect the chill water piping and make sure that the seals are fitted neatly.
7. Connect the drain hose and tape over the connecting parts.
8. Ensure that the drain hose has no traps or dips to embed the water flow.
9. Carefully seal any wall opening from weather to avoid any ingress of water.

OUTSIDE OF THE WALL



5. COLLEGAMENTI IDRAULICI

5. FIELD PIPING CONNECTIONS

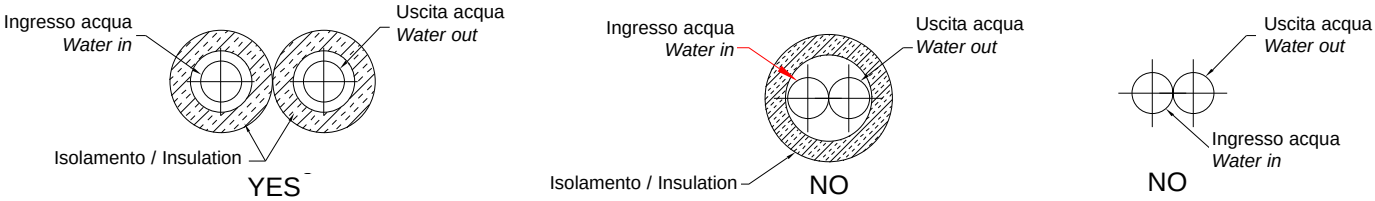
Modello *Model*	CONNESIONI A CARTELLA / FLARE NUT CONNECTION	
	ENTRATA ACQUA / *WATER INLET*	USCITA ACQUA / *WATER OUTLET*
07	12.00 mm	12.00 mm
10		
16	15.88 mm	15.88 mm
21		
26	18.00 mm	18.00 mm
32		

Nota:Le linee d'acqua devono essere installate a livello sia nel piano orizzontale che in quello verticale.

Note: The water lines must be installed level in both the horizontal and vertical plane.

ISOLAMENTO DEI TUBI:
1. L'isolamento del tubo deve coprire sia i tubi in ingresso che quelli in uscita.
2. Usare tubazioni con un isolamento di almeno 6 mm di spessore.

INSULATION OF PIPES:
1. The pipe insulation should cover both INLET and OUTLET pipes as shown below.
2. Use the insulation of polyethylene foam minimun of 6 mm. in thickness.

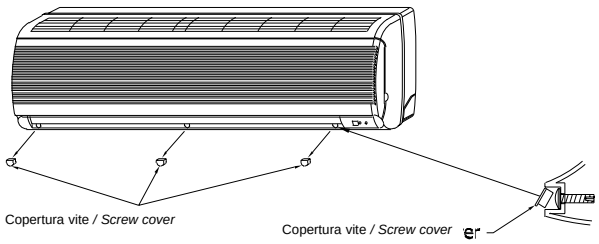


6. COME RIMUOVERE ED INSTALLARE LA GRIGLIA FRONTALE

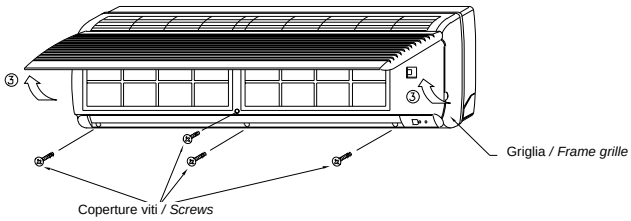
1. Regolare l'aletta orizzontale nella posizione orizzontale.
2. Rimuovere 3 o 4 coperture delle viti (secondo il modello) dalla griglia della struttura come indicato qui sotto e poi rimuovere le viti di montaggio.
3. Aprire il pannello anteriore afferrando il pannello lateralmente nella scanalatura arrotondata e tirare.
4. Rimuovere la vite restante situata al centro. (su alcuni modelli c'è un'altra vite sulla parte di destra).
5. Afferrare la parte inferiore della struttura ed estrarla.

6. HOW TO REMOVE THE FRAME GRILLE

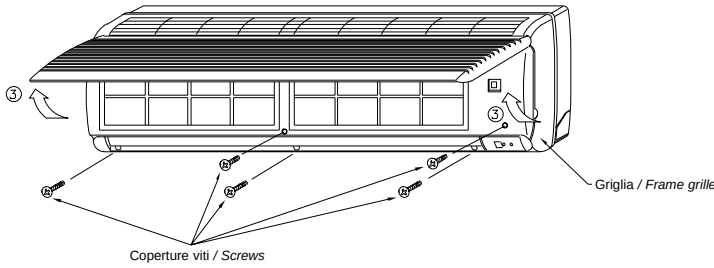
1. Set the horizontal louver to horizontal position.
2. Remove the 3 or 4 screw covers (depend on the model) of the frame grille as shown in the illustration below and then remove the mounting screws.
3. Open the front panel by grasping the panel at the side rounded groove and pulling it towards you.
4. Remove the remaining screw located at the center. (on some models there is one more screw on the right side).
5. Grasp the lower part of the frame grille and pull it out.



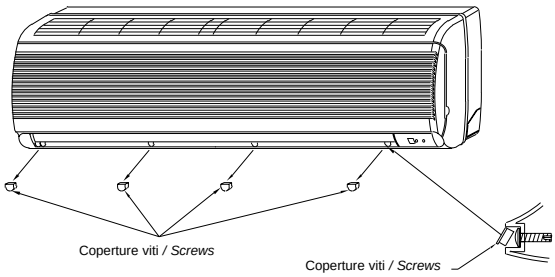
Per i modelli 7-10 / For models: 7-10



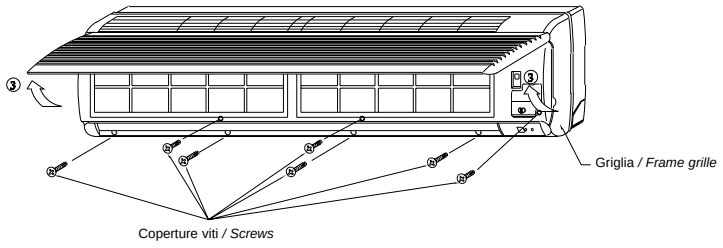
Per i modelli 16-21 / For models: 16-21



Per i modelli 26-32 / For models: 26-32



Per i modelli 26-32 / For models: 26-32



COME INSTALLARE LA GRIGLIA FRONTALE

Installare la griglia nella sequenza opposta a “COME RIMUOVERE LA GRIGLIA”. Quando la griglia è stata rimossa e deve essere rimontata, intraprendere le seguenti azioni: prima del fissaggio delle viti (6 viti a seconda del modello), assicurarsi dell’aggancio della parte superiore all'interno di 3 o 4 fermi della griglia. Spingere la griglia e fissarla premendo nei punti ①,②, ③ e ④fino a sentire un "click".
- se si fa funzionare in freddo la macchina e il pannello anteriore non è chiuso correttamente potrebbe depositarsi dell’acqua sulla superficie anteriore della griglia. Inoltre un divario evidente tra il pannello anteriore e la griglia rovina l’immagine del prodotto.

HOW TO INSTALL THE FRAME GRILLE ON THE FAN COIL UNIT

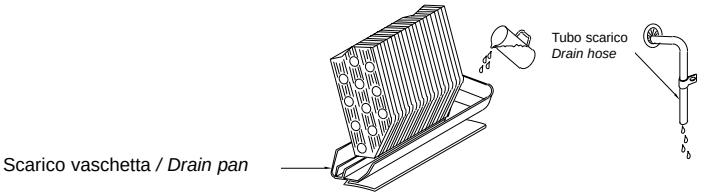
Install the frame grille in the opposite order of "HOW TO REMOVE THE FRAME GRLLE". When the frame grille is removed and mount again, take the following actions: before fastening the screws (6 screws, depend on the model), be sure to hook the top inside 3 or 4 locks of the frame grille. Close the front panel and tight the gap left between the frame grille by pushing the location ① , ② , ③ and ④ until a "click" sound hears.
- If cooling (dry) operation is made without closing the front panel properly, dew can be deposited on the front grille surface. In additional if the gap between the front panel and the frame grille become wider, will spoil the appearance.

7. CONTROLLO DEL DRENAGGIO

1. Versare un bicchiere d'acqua nella vaschetta di scolo.
2. Accertarsi che l'acqua fluisca fuori dal tubo di scolo dell'unità fan coil.

7. CHECKING THE DRAINAGE

1. Pour a glass of water Into the drain pan.
2. Ensure that the water flows out from the drain hose of fan coil unit.

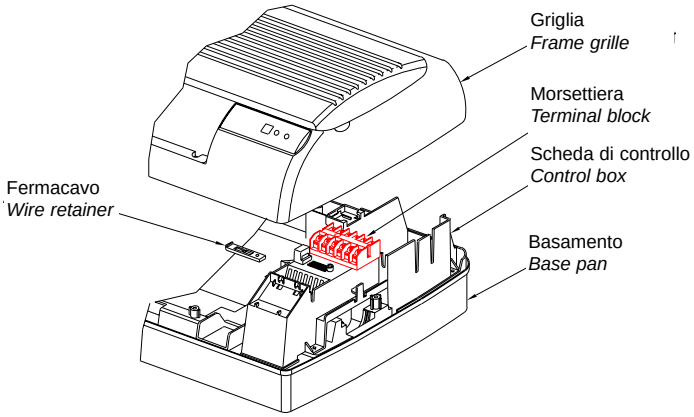


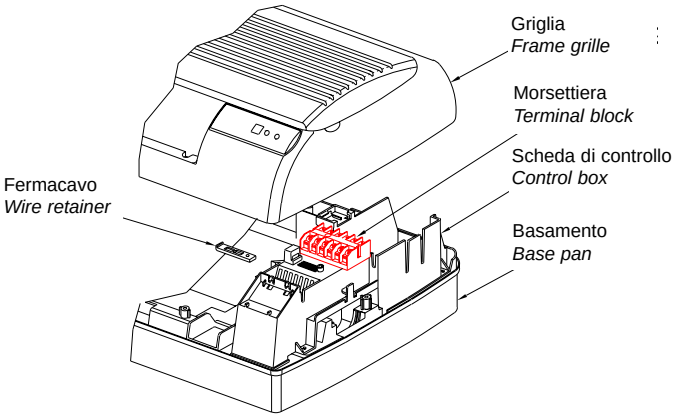
8. COLLEGAMENTI ELETTRICI

1. Dopo la rimozione della griglia anteriore, collegare i collegamenti del campo.
2. Rimuovere il fermo.
3. Inserire il cavo di collegamento (secondo la normativa vigente) nel foro sulla parete.

8. WIRING CONNECTIONS

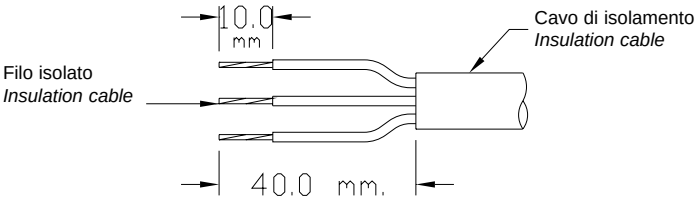
1. After removing the front grille, connect the field wiring.
2. Remove the wire retainer.
3. Insert the connecting cable (according to local norms) into pipe hole on the wall.





4. Rimuovere la parte isolante del filo di connessione.

4. Length of connecting cable insulation to be removed.

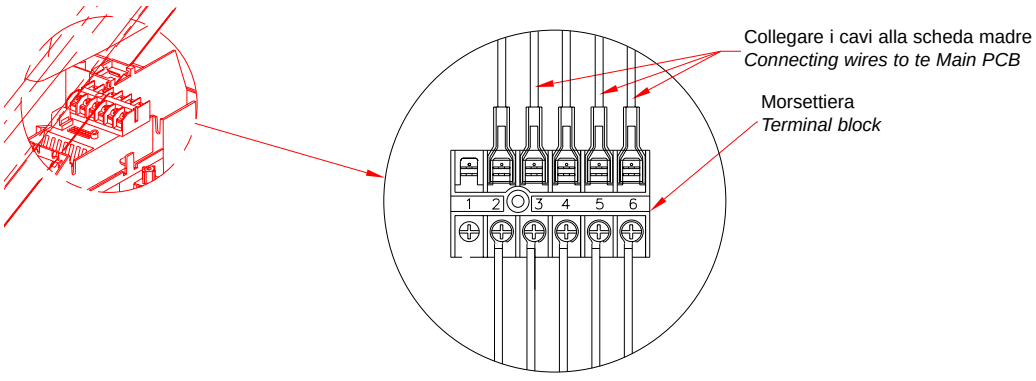


5. Inserire completamente il cavo di collegamento nel blocchetto terminale e fissarlo con una vite.
6. Fissare il cavo di collegamento.

5. Insert the connecting cable fully into the terminal block and secure it by screw tightly.
6. Secure the connecting cable.

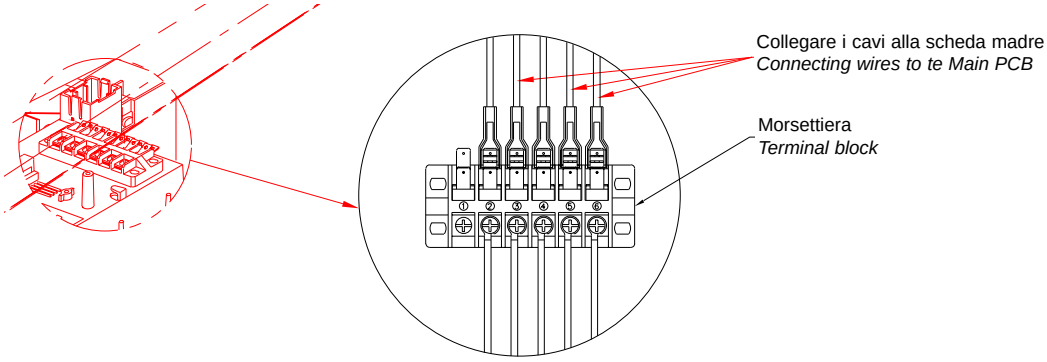
Per i modelli: 07, 10

For the model: 07, 10



Per i modelli: 16, 21, 26,32

For the model: 16,21,26,32



ATTENZIONE:
- Assicurarsi di spegere l'alimentazione prima di aprire la griglia per assistenza.
- Riferirsi sempre agli schemi elettrici presenti in questo manuale.
- Verificare le normative elettriche della zona ed altre specifiche sui collegamenti.

PRESA D' ALIMENTAZIONE

Connettere l'unità ad un'adeguata presa d'alimentazione.
(tensione di voltaggio ±10% durante il funzionamento)

CAUTION:
- *Be sure to turn off the main power supply before open the frame grille for servicing.*
- *Always refer to the wiring diagrams supplied with this manual.*
- *Check local electrical codes and also any specific wiring codes.*

POWER OUTLET

Connect the unit to adequate power outlet.
(Rating voltage ± 10% during operation).

Presa di alimentazione / *Power outlet*

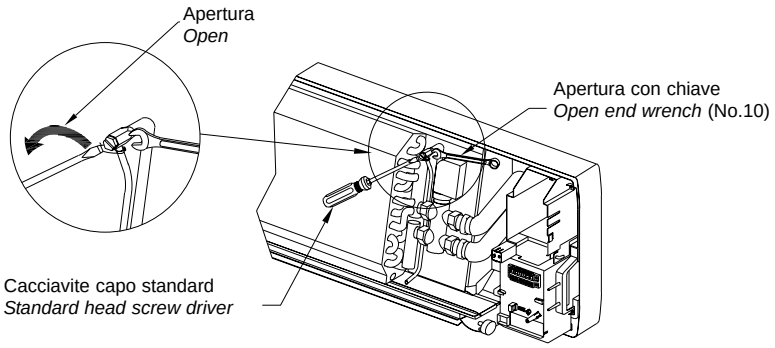
Interrutore magnetotermico *Time delay fuse or circuit breaker*	5A	07, 10, 16, 21, 26, 32
Presa d'alimentazione 3 poli *Power outlet* *3 pole*	2 poli per l'alimentazione e 1 per la terra *2P for the power and 1P for the earth terminal*	

9. SPURGO DELL'ARIA

1. Dopo il collegamento delle tubazioni d'acqua di ingresso e uscita alle tubazionidi alimentazione principali, accendere l'interruttore principale e regolare l'unità sulla modalità COOLING. Riferirsi al manuale di funzionamento.
2. Aprire la valvola di ingresso dell'acqua e allagare lo scambiatore.
3. Controllare i collegamenti per vedere se ci sono perdite d'acqua, e se non si verifica alcuna perdita aprire la valvola di spurgo usando il cacciavite e fermandola con una chiave inglese standard (no. 10);sfiatare l'aria all'interno dello scambiatore. Quando si effettua questa operazione prestare attenzione a non toccare i fili elettrici.
4. Chiudere la valvola di spurgo aria quando non compaiono più bolle .
5. Aprire la valvola di uscita dell'acqua.

9. AIR PURGING

1. After connecting the water inlet and outlet pipes to the main supply lines, turn on the main breaker and operate the unit on COOLING mode. Please refer to the operation manual.
2. Open the water inlet valve and flood the coil.
3. Check all connection for water leak, if no leak found open the purging valve by using standard head screw driver and support with an open end wrench (No. 10), then purge the air trap inside the coil. When prefoming this, take care not to get touch with the electrical parts.
4. Close the purging valve when there are no bubbles appears.
5. Open the water outlet valve.

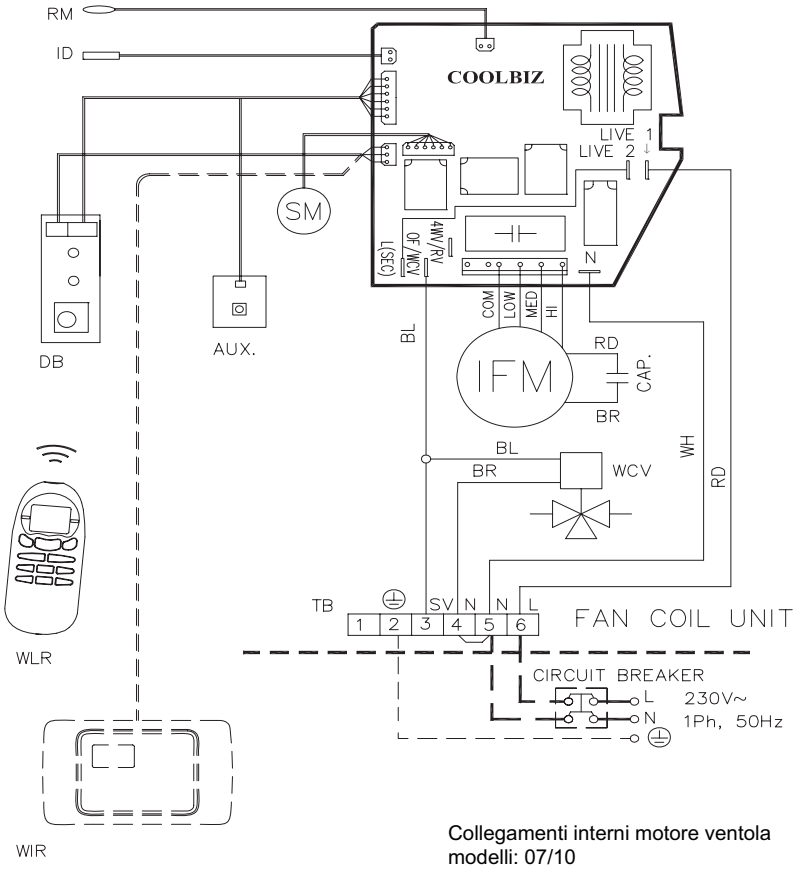


10. SCHEMI ELETTRICI

Modelli: 07, 10.

10. *WIRING DIAGRAMS*

Models: 07, 10.



Prima velocità / 1st speed (BK/Nero/Black)
Seconda velocità / 2nd speed (GR/Verde/Green)
Terza velocità / 3rd speed (YL/Giallo/Yellow)

Collegamenti interni motore ventola modelli: 07/10
Indoor fan motor connection models: 07/10
Collegamenti velocità ventilatore: alta (BK), medio (GR), basso (YL).
Indoor fan speed connection: high (BK), medium (GR), low (YL).

LEGENDA / *LEGEND*:

AUX: Interruttore ausiliario / *Auxiliary switch*
DB: Scheda display / *Display board*
ID: Termistore bobina interna / *Indoor coil thermistor*
IFM: Motore ventilatore interno / *Indoor fan motor*
RM: Sensore stanza / *Room sensor*
SM: Motore passo passo / *Step motor*
TB: Morsettiera / *Terminal block*
WCV: Valvola controllo acqua / *Water control valve*
WIR: Unità remota con filo (opzionale) / *Wired remote unit (optional)*
WLR: Unità remota senza fili / *Wireless remote unit*

LEGENDA *MORSETTIERA*
TERMINAL BLOCK LEGEND

6: Fase / *Live connection*
5: Neutro / *Neutral connection*
4: Neutro / *Neutral connection*
3: Controllo valvola 3 vie / *Water control valve connection*
2: Collegamento a massa-terra / *Earth connection*

COLORI FILI *I WIRE COLOURS*

BK: Nero / *Black*
BL: Blu / *Blue*
BR: Marrone / *Brown*
GR: Verde / *Green*
RD: Rosso / *Red*
WH: Bianco / *White*
YL: Giallo / *Yellow*

NOTE / NOTES:

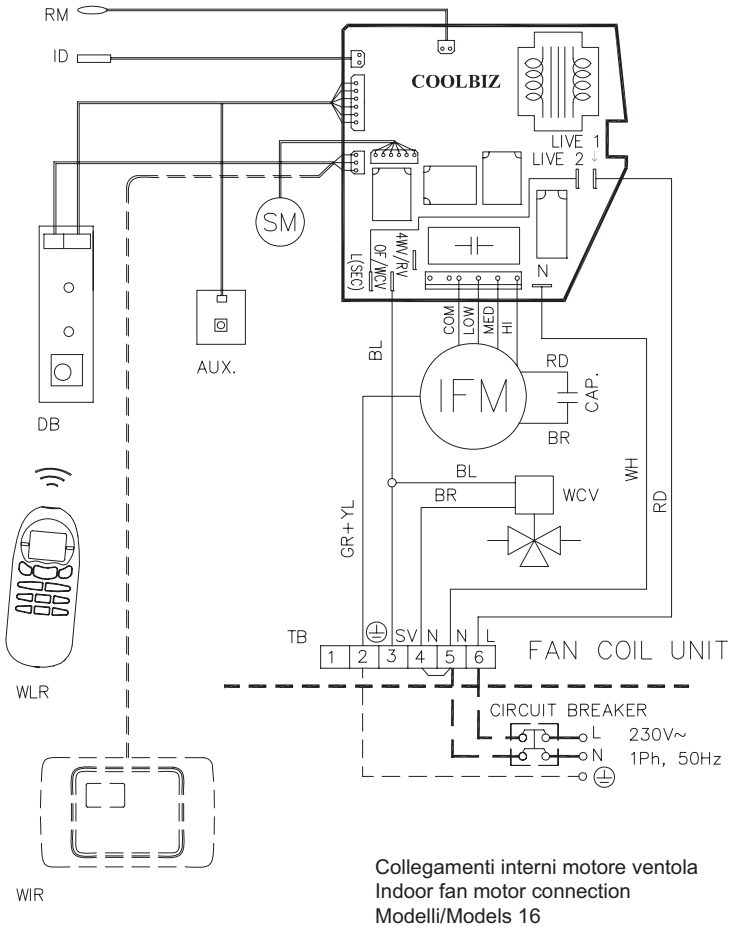
1 : I collegamenti devono essere provati e messi a punto dall'installatore
Wiring dotted to be fitted by installer
2 : L'unità deve essere installata secondo la regolazione nationale dei collegamenti.
The unit shall be installed according to national wiring regulation.

10. SCHEMI ELETTRICI

10. WIRING DIAGRAMS

Modelli: 16, 21, 26, 32.

Models: 16, 21, 26, 32.



Prima velocità / 1st speed (BK/Nero/Black
Seconda velocità / 2nd speed (GR/Verde/Green)
Terza velocità / 3rd speed (YL/Giallo/Yellow)
Quarta velocità / 4th speed (BL/Blu/Blue)

Collegamenti interni motore ventola
Indoor fan motor connection
Modelli/Models 16
Collegamenti velocità ventilatore alta (GR) media (YL), bassa (BL)
Indoor fan soeed connection: high (GR) medium (YL), low (BL).
Modelli/models: 21,26,32;
Collegamenti velocità ventilatore: alta (BK) media (YL), bassa (BL).
Indoor fan speed connection. ~~high~~ (BK) medium (YL), low (BL).

LEGENDA / *LEGEND*:

AUX: Interruttore ausiliario / *Auxiliary switch*
DB: Scheda display / *Display board*
ID: Termistore bobina interna / *Indoor coil thermistor*
IFM: Motore ventilatore interno / *Indoor fan motor*
RM: Sensore stanza / *Room sensor*
SM: Motore passo passo / *Step motor*
TB: Morsettiera / *Terminal block*
WCV: Valvola controllo acqua / *Water control valve*
WIR: Unità remota con filo (opzionale) / *Wired remote unit (optional)*
WLR: Unità remota senza fili / *Wireless remote unit*

LEGENDA *MORSETTIERA*
TERMINAL BLOCK LEGEND

6: Fase / *Live connection*
5: Neutro / *Neutral connection*
4: Neutro / *Neutral connection*
3: Controllo valvola 3 vie / *Water control valve connection*
2: Collegamento a massa-terra / *Earth connection*

COLORI FILI *I WIRE COLOURS*

BK: Nero / *Black*
BL: Blu / *Blue*
BR: Marrone / *Brown*
GR: Verde / *Green*
RD: Rosso / *Red*
WH: Bianco / *White*
YL: Giallo / *Yellow*

NOTE / NOTES:

1 : I collegamenti devono essere provati e messi a punto dall'installatore
Wiring dotted to be fitted by installer
2 : L'unità deve essere installata secondo la regolazione nationale dei collegamenti.
The unit shall be installed according to national wiring regulation.

11. LED DI STATO DELL'UNITÀ

11. LED MODE INDICATORS

INDICATORE *INDICATOR LIGHT*	IMPOSTAZIONE *REMOTE SETTING*	FUNZIONE *FUNCTION*
Rosso-Verde / *Red-Green*	***COOL***	**Solo freddo** ***Cooling operation only***
Rosso-Spento / *Red-Off*	***DRY***	**Controllo umidità, livello acqua, ventilatore spento** ***Humidity control, water flow, low fan***
Rosso-Rosso / *Red-Red*	***HEAT***	**Solo caldo** ***Heating operation only***
Rosso-Spento / *Red-Off*	***FAN***	**Solo operazioni di ventilazione** ***Fan operation only***
Rosso-Lampeggiante / *Red-Blinking*	***AUTO***	**Selezione tra Heat e Cool dipendente dalla temperatura della camera e quella impostata. La spia lampeggian te indicache la macchina sta aspet-tando di raggiungere la temperatura impostata dall'utente.** ***Auto selection between heat & cool dependent on room temp & set temp. Blinking light indicates fan coil waiting for ewt to reach proper temp to satisfy set point.***

12. GUIDA DEL TELECOMANDO

DESCRIZIONE E FUNZIONI DEL TELECOMANDO

NOTA:

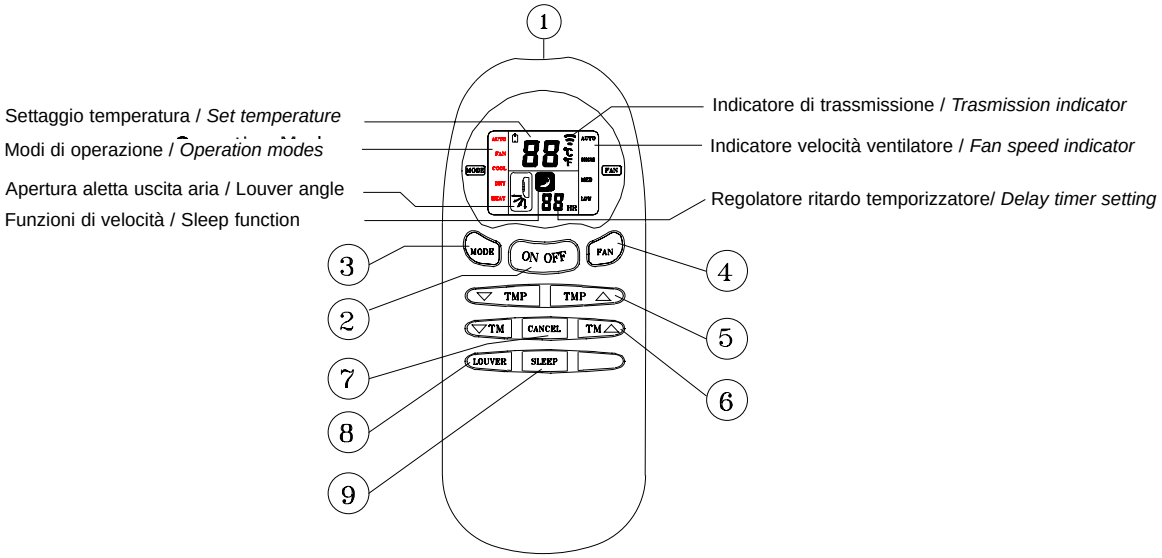
- Assicurarsi che non ci siano ostruzioni fra il ricevitore ed il telecomando.
- Il segnale del telecomando può essere ricevuto alla distanza fino ad un massimo di di circa 6,4 m.
- Non far cadere il telecomando.
- Non mettere alcun liquido sul telecomando e non metterlo direttamente sotto la luce solare o in zone molto calde.
- Rimuovere le batterie quando non si usa il telecomando per molto tempo.
- Il telecomando dovrebbe essere posto a più di 1 m dalla TV o da qualsiasi altro apparecchio elettrico.

12. REMOTE CONTROL OPERATION GUIDE

NAME AND FUNCTION OF REMOTE CONTROLLER

NOTE:

- *Be sure that there are no obstructions between receiver and remote controller.*
- *The remote control signal can be received at the distance of up to about 21Ft.*
- *Don't drop or throw the remote controller.*
- *Don't put any liquid in the remote controller and don't put it directly under the sunlight or any place where is very hot.*
- *Remove batteries when the remote controller is not in use for a long time.*
- *The remote controller should be place 3Ft. or more away from TV. or any other electric appliances.*



PULSANTI E FUNZIONI

1. TRASMETTITORE
- La trasmissione avviene attraverso i raggi infrarossi.

2. PULSANTE SI ACCENSIONE / SPEGNIMENTO
- Premere per accendere o spegnere il condizionatore. (Il LED rosso di sinistra si illumina per indicare che il controllo è attivato).

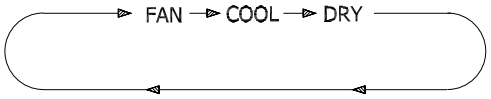
3. MODALITÀ
- Per selezionare le modalità di funzionamento. La macchina passerà da una modalità all'altra come indicato:
  COOL - Raffredamento
  DRY - Deumidificazione
  HEAT - Riscaldamento
  FAN - Solo ventilazione. Nessuna possibilità di raffreddamento.
  AUTO - Il modo di funzionamento sarà selezionato automaticamente fra HEAT e COOL, secondo la temperatura ambiente e la temperatura impostata.

BUTTONS AND FUNCTIONS

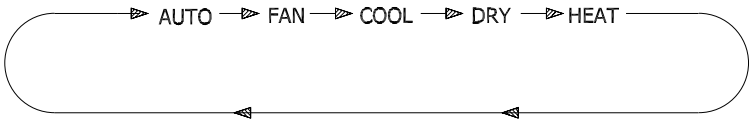
1. TRANSMISSION SOURCE
- *Infra red transmission source.*

2. POWER BUTTON
- *Press to turn the air conditioner from OFF to ON or vice versa. (Red LED left,will lit to indicate the control is on).*

3. MODE BUTTON
- *To select desired operation mode. It will switch from one to another as shown.*
  COOL - Cooling Operation
  DRY - Humidity control
  HEAT - Heating operation
  FAN - Fan only. No cooling capability
  AUTO - Operation Mode will be selected automatically between HEAT and COOL mode, depends on the room temperature and SET the temperature.



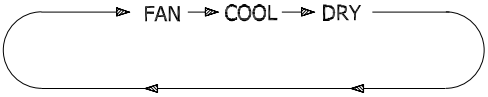
Sequenza di selezione modo / *Mode selection sequence* (COOL)



Sequenza di selezione modo / *Mode selection sequence* (HEAT/COOL)

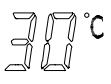
4. VENTILATORE
- Per selezionare la velocità del ventilatore. Passerà da una all' altra come indicato.
- Quando la velocità del ventilatore è AUTO FAN in COOL, HEAT e AUTO;passando a FAN si attiva la velocità minima (LOW). Ritornando alla modalità COOL, HEAT o AUTO si ripristina la funzione automatica del ventilatore (AUTOFAN).

4. FAN BUTTON
- *To select desired Fan speed. It will switch from one to another as shown.*
- *When the previous fan speed be AUTO FAN under COOL, HEAT and AUTO mode, LOW fan speed will be setected when switch to FAN mode. Upon return to either COOL, HEAT or AUTO mode, then AUTO FAN will be restarted.*



Sequenza velocità ventilatore / *Fan speed sequence*

5. PULSANTI IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA
- Premere ▲ per incrementare la temperatura.
- Premere ▼ per diminuire la temperatura.
- Premere ▲ e ▼ simultaneamente per passara alla visualizzazione in °C e °F.
- Intervallo di temp. : 16°C a 30°C
  60°F a 86°F



(a) modo visualizzazione °C
°C display mode

5. TEMPERATURE SETTING BUTTONS
- *Press ▲ to increase set temperature.*
- *Press ▼ to decrease set temperature.*
- *Press ▲ and ▼ simultaneously to toggle between °C and °F display mode.*
- *Temperature range: 16°C to 30°C in °C display mode*
  60°F to 86°F in °F display mode

(a) modo visualizzazione °F
°F display mode

6. PULSANTI PER L' IMPOSTAZIONE DEL TEMPORIZZATORE
- Per impostare il temporizzatore premere ▲ o ▼.
- Premere ▲ per aumentare il tempo di 1.
- Premere ▼ per diminuire il tempo di 1.
- La temporizzazione massima è 18 ore.
- Premere il pulsante di annullamento o regolare indietro il temporizzatore a zero o premere il bottone POWER per annullare il temporizzatore.

7. CANCELLAZIONE
- Per annullare la regolazione del temporizzatore.

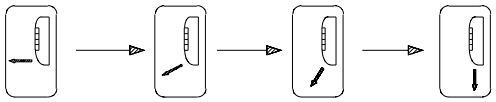
8. PULSANTE ALETTA
Due funzioni differenti disponibili:
1. Per regolare la posizione di arresto dell'aletta. Sono disponibili quattro angolature. La sequenza è la seguente:

6. DELAY TIMER SETTING
- To set the Delay Timer, press ▲ or ▼ button.
- Press ▲ to increase delay time by 1.
- Press ▼ to decrease delay time by 1.
- Maximun delay timer setting is 18 hours.
- Press cancel button or set back the timer to zero or press the POWER button to cancel the timer.

7. CANCEL BUTTON
- To cancel the delay timer setting.

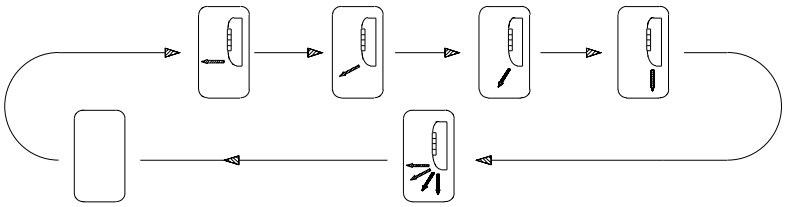
8. LOUVER BUTTON
Two different functions available:

1. To set the Louver stop position. Four angle are available. The sequence is as below:



2. Per regolare l'oscillazione dell'aletta. La sequenza è la seguente:

2. To set the Louver swing. The sequence is as below:



9. PULSANTE FUNZIONE NOTTURNA
- Per attivare o disattivare la modalità notturna.
- Questa modalità non è disponibile quando sono attivate le modalità DRY e FAN.
- La temperatura è impostata automaticamente per fornire un riposo piacevole.

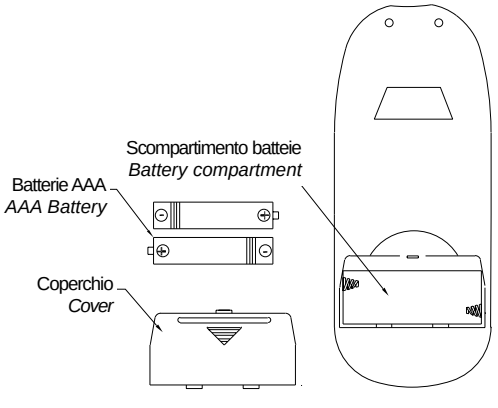
9. SLEEP BUTTON
- To toggle the sleep mode ON to OFF or vice versa.
- This Sleep mode is not available under DRY or FAN mode.
- The set temperature is automatically adjusted to provide comfortable sleep.

INDICATORE DELLA TRASMISSIONE
- Lampeggia due volte per indicare che la trasmissione sta avvenendo.
- I beep segnalano che il condizionatore sta ricevendo le informazioni.

TRANSMISSION INDICATOR
- Blink twice to indicate that transmission is taking place.
- Beeps at Air-Conditioner unit acknowledge receive of information.

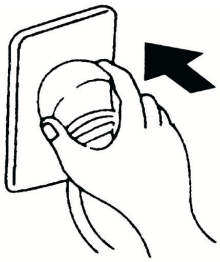
COME INSERIRE LE BATTERIE
1. Rimuovere la copertura dalla parte posteriore del telecomando.
2. Utilizzare 2 (due) batterie del formato AAA.
3. Riattaccare la copertura.

HOW TO INSERT THE BATTERIES
1. Remove the cover from the back of remote controller.
2. Use 2 (two) AAA size batteries.
3. Re-attach the cover.



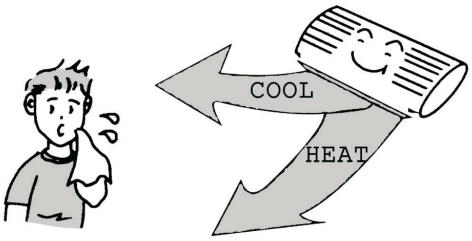
13. AVVISI PER L'UTENTE

Il condizionatore dovrebbe funzionare con una tensione tra 195-250V 1ph.
Altrimenti la valvola e la scheda di controllo si danneggiano.
Air conditioner should be operated with the voltage in range of 195-250V Iph. Otherwise, reversing valve and controller will damage.

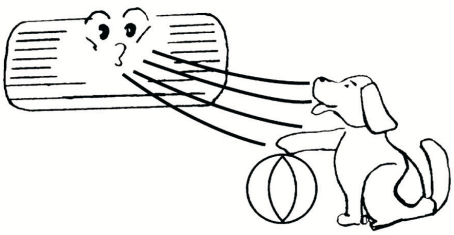


Selezionare la temperatura adatta. Mantenere la temperatura ambiente minore di 5°C rispetto all'esterno (in freddo).
Select the most appropriate temperature. Keep the room cooler than outside about 5 °C in cooling mode.

La direzione dell'aria può essere controllata.
Rivolgere l'aletta verso il basso per il riscaldamento e verso l'alto per il raffreddamento
The air direction can be adjusted appropriately. The louver adjusted downward at heating operation and upward at cooling operation.

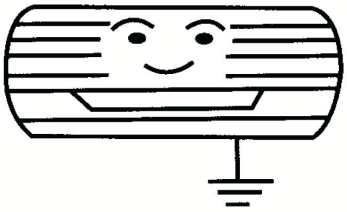


Non lasciare che gli animali si espongano direttamente al flusso d'aria prodotto dal condizionatore. Può essere causa di brutti disturbi.
Don't blow the wind to plant and animals directly. It can cause bad imfluence to them.

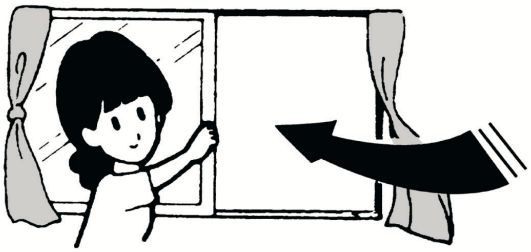


13. USER NOTICES

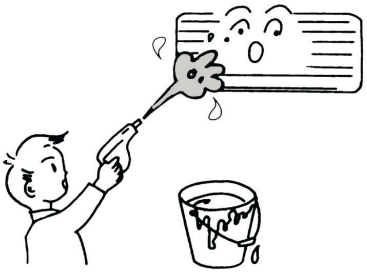
La terra deve essere collegata. Non collegare il filo della terra ai tubi del gas o dell'acqua, parafulmini o masse a terra della linea telefonica.
The ground must be connected. Don't connect the earth wire to water or gas pipes, lightning rods and telephone earth lines.



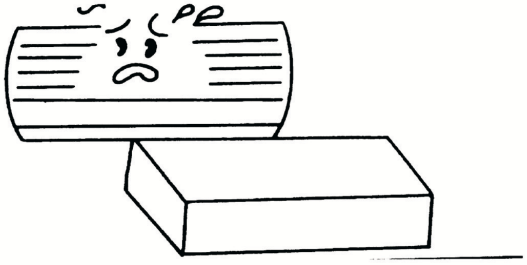
Non lasciare le finestre e le porte aperte a lungo mentre funziona il condizionatore.
Don't leave windows and doors open while operating air conditioner for a long time.



Spruzzare acqua sul condizionatore può causare cortocircuiti e malfunzionamenti.
Splashing water on the air conditioner can cause an electric shock and malfunction.

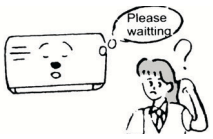


Non usare il condizionatore per altri scopi come ascigare i panni, conservante gli alimenti, ecc.
Don't use the air conditioner for other purposes such as drying cloths, preserving foods, etc.



14. NOTE SUPPLEMENTARI SUL FUNZIONAMENTO

È NORMALE CHE SI VERIFICHINO LE SEGUENTI SITUAZIONI:



L'UNITÀ NON FUNZIONA IMMEDIATAMENTE?
Se si riavvia il condizionatore entro 3 minuti dallo spegnimento, o dopo aver cambiato la modalità durante il funzionamento. Un dispositivo di protezioneè attivo per bloccare il funzionamento dell'unità per 3 minuti.

ODORE INSOLITO CHE PROVIENE DALL'UNITÀ?
Gli odori presenti nella stanza, come quelli dalla moquette o dalla mobilia, possono essere riprodotti dall'unità.

SI SENTE UN SIBILIO DURANTE IL FUNZIONAMENTO?
Può essere avvertito un leggero rumore durante il funzionamento dell'unità o subito dopo il suo spegnimento. È il suono dell'acqua circolante.

EMISSIONE DI NEBBIA DURANTE IL FUNZIONAMENTO IN RAFFREDDAMENTO?
Se l'aria della stanza è raffreddata velocemente il flusso di aria fredda può sembrare foschia.

14. ADDITIONAL NOTES ON OPERATION

THE FOLLOWING ARE NORMAL CONDITION FOR THE UNIT:

UNIT DOES NOT OPERATE IMMEDIATELY?
If you restart the air conditioner within 3 minutes after turning it off, or changing the mode during operation. A protective device will work to shut down off the unit for 3 minutes.

UNUSUAL SMELL COMING FROM THE UNIT?
Odors present in the room, such as those from the carpet or furniture, may emitted from the unit.

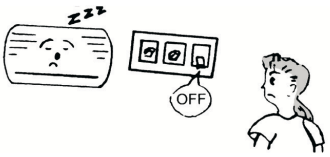
HISSING SOUND HEAR DURING OPERATION?
A soft, swishing noise can be heard during operation or immediately after the unit is turned off. This is the sound of circulating refrigeranted water.

EMISSIONE DI NEBBIA DURANTE IL FUNZIONAMENTO IN RAFFREDDAMENTO?
Se l'aria della stanza è raffreddata velocemente il flusso di aria fredda può sembrare foschia.
MIST IS EMMITTED DURING COOLING OPERATION?
Because the air in the room is cooled rapidly by the cold wind and It looks like fog.

PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA

Se non sembra che l'unità non funzioni correttamente, verificare le seguenti condizioni prima di chiamare l'assistenza.

IL CONDIZIONATORE NON FUNZIONA
- Si è tolta l'alimentazione?
- Ci sono collegamenti allentati?
- La protezione di perdita funziona?
- Il voltaggio è inferiore a 195V o superiore a 250V?
- È in funzione il temporizzatore?



IL RENDIMENTO IN RAFFREDDAMENTO (O IN RISCALDAMENTO) NON È BUONO.
- La temperatura impostata è adatta?
- L'ingresso o l'uscita d'aria sono ostruiti?
- Il filtro d'aria è sporco?
- La velocità del ventilatore interno è bassa?
- C'è qualche altra fonte di calore nella vostra stanza?
- La stanza è troppo affollata?

IL TELECOMANDO NON FUNZIONA
- La distanza a cui si trova il telecondo è eccessiva?
- Le batterie del telecomando sono scariche?
- C'è qualche ostruzione tra il telecomando e l'unità?

CHIEDERE ASSISTENZA SPECIFICA

Se l'unità non funziona e tutti gli indicatori LED stanno lampeggiando.
CAUSA: qualche sensore di temperatura è in corto-circuito o circuito aperto .

BEFORE CALLING FOR SERVICE

If the unit appears to be malfunctioning, check the following points before calling for service.

AIR CONDITIONER DOESN'T OPERATE AT ALL
- *Has the power been shut down?*
- *Is the wiring loose?*
- *Is the leakage protection is operation?*
- *Is voltage higher than 250V or lower than 195V?*
- *Is the TIMER ON in operation?*

COOLING (HEATING) EFFICIETCY IS NOT GOOD
- *Is set temp. suitable?*
- *Is air inlet or outlet obstructed?*
- *Are air filters dirty?*
- *Is Indoor fan speed set at low speed?*
- *Is there any other heat source in your room?*
- *Is there arge number of people Inside the room?*

WIRELESS REMOTE CONTROLLER IS NOT FUNCTIONING
- *Is the remote control unit out of effective distance to the fan coil unit?*
- *Replace the worn out batteries of remote controller? Are there any obstructions between the wireless remote controller and the signal receptor?*

NEED QUALIFIED PERSONEL ASSISTANCE

If the unit not functioning and all LED lamp indicators are blinking.
CAUSES: Any of the Temperature sensors was OPEN or SHORT.

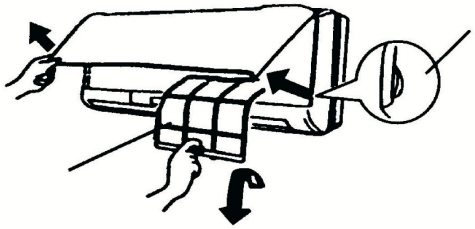
15. CURA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE:
- Spegnere l'alimentazione prima della pulizia del condizionatore.
- Non spruzzare direttamente acqua sull'unità.
- Asciugare l'unità con un panno liscio asciutto, o inumidito con un po' d'acqua o di detergente.

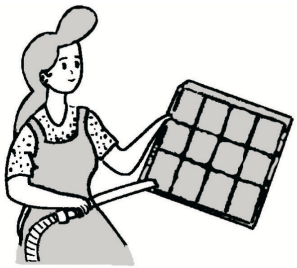
PULIZIA DEI FILTRI D'ARIA

(Raccomandata una volta ogni tre settimane):

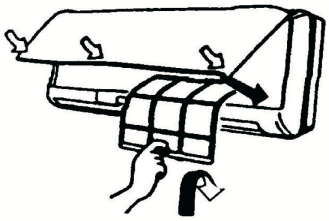
1. Aprire il pannello frontale afferrandolo dalla scanalatura arrotondata laterale e tirandolo.



2. Tenere le linguette del filtro d'aria, sollevarlo ed estrarre il filtro.



3. Per pulire la polvere che si attacca al filtro si può usare un'aspirapolvere o lavarlo con acqua ed asciugarlo tutto.
   NOTA: L'acqua non deve superare i 45°C perchè potrebbe creare deformazione o lo sbiadimento.



4. Reinsere il filtro con la scritta "FRONT" di fronte a voi.

PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO:
1. Assicurarsi che non ci siano ostruzioni lungo lo scarico e sulla presa d'aria.
2. Verificare che il filo di messa a terra sia collegato correttamente.
3. Sostituite i filtri se necessario.

MANUTENZIONE DOPO L'UTILIZZO:
1. Pulire i filtri e gli altri componenti.
2. Togliere la corrente se non si usa la macchina.

15. CARE AND MAINTENANCE

CAUTION:
- *Turn off the power and pull the power plug before cleaning the air conditioner,*
- *Don't sprinkle water on the fan coil unit for cleaning.*
- *Wipe the unit with a dry soft cloth, or a slightly moistened with water or cleaner.*

CLEANING THE AIR FILTERS

(Recomended once every three weeks):

1. Open the deco panel by grasping at the side rounded groove and pulling it towards you.

2. Hold the tabs of air filter and raise it slightly,and then take it out.

3. To clean the dust adhering the air filters, you can use either vacuum cleaner or wash them with water and dry it in the shade. NOTE: Never use water above 45°C it could cause deformation or discoloration.

4. Reinsert the air filters with side marked "FRONT" facing forward you.

PREPARATION BEFORE USE:
1. *Be sure that no obstruction in the air outlet and intake vents.*
2. *Cheked that whether ground wire is properly connected or not.*
3. *Replace filters If necessary.*

MAINTENANCE AFTER USE:
1. *Clean filters and other parts.*
2. *Turn off the main If not In use.*

MAXA®

AIR CONDITIONING

Via Gettuglio Mansoldo (Loc. La Macia)
37040 Arcole
Verona - Italy

Tel. +39 - 045.76.36.585 r.a.
Fax +39 - 045.76.36.551 r.a.
www.maxa.it
e-mail: maxa@maxa.it

I dati riportati nella presente documentazione sono solamente indicativi. Il costruttore si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie.

The data indicated in this manual is purely indicative. The manufacturer reserves the right to modify the data whenever it is considered necessary.

MAX